

二外 高自考 成人教育用书

初级日语

教与学

总主编 赵华敏

主编 章莉 袁哲敏

主审 大野纯子



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

《初级日语》教与学

总主编：赵华敏（北京大学教授）

主 编：章 莉（天津商学院副教授）

袁哲敏（天津中医药大学副教授）

主 审：大野 纯子

编 者：（以姓氏汉语拼音为序）

荆红艳 王家民 武慧敏

袁哲敏 章 莉 赵华敏



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

《初级日语》教与学 / 赵华敏总主编. —北京: 北京大学出版社, 2007.3
(二外高自考丛书)

ISBN 978-7-301-09974-2

I. 初… II. 赵… III. 日语—高等教育—自学考试—教学参考资料 IV. H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 029824 号

书 名:《初级日语》教与学

著作责任者: 赵华敏 总主编

责任编辑: 许耀明

标准书号: ISBN 978-7-301-09974-2/H·1577

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62765014 出版部 62754962

电子邮箱: zpup@pup.pku.edu.cn

印 刷 者: 北京大学印刷厂

经 销 者: 新华书店

787 毫米×1092 毫米 16 开本 14.75 印张 360 千字

2007 年 3 月第 1 版 2007 年 3 月第 1 次印刷

定 价: 30.00 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究 举报电话: 010-62752024

电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn

前 言

为了帮助教师和学习者更好地理解和使用《初级日语》第一、二册，我们编写了《初级日语》教与学一书。参与本书编写工作的执笔者均为在中日两国长期从事日语教学的大学教师。

本书的主要特点是与《初级日语》第一、二册紧密配合，对每课课文的重点进行了归纳，设置了“**本课重点**”、“**知识链接**”、“**中国人的学习难点**”、“**参考译文和练习答案**”栏目。旨在帮助使用者更深刻地理解和掌握课文里的语法现象及词汇；扩大使用者知识面的同时，介绍更多的日本文化知识，以加深使用者对课文意义的进一步理解。教师可根据教授对象，选择不同的栏目，丰富教学内容，活跃课堂气氛；学习者可以选择自己喜欢的栏目，进一步增进对日语和日本文化的了解，辅助自己学好《初级日语》。

《初级日语》教与学的具体分工如下：

赵华敏教授为总主编，负责总体设计、全书审稿、统稿、定稿；日本大正大学大野纯子先生为主审。章莉副教授负责全书的统稿，并负责编写与《初级日语》第二册内容相关的部分。袁哲敏副教授负责编写与《初级日语》第一册内容相关的部分。另外主编所在大学的部分日语教师也参加了执笔（详见编者处）。

天津商学院外籍专家久下顺司先生和天津商学院茶道里千家短期大学的坂本宗晴等先生对本册书的编写提供了宝贵意见。在此一并表示感谢。

由于时间仓促，水平有限，书中有诸多不尽如人意之处。希望各位同仁和学习者批评指正。

编 者

2007年1月

使用说明

《初级日语》教与学是按照自然课的分法（不含1—4课语音部分）对课文进行的补充说明。内容包括：“本课重点”、“知识链接”、“中国人的学习难点”、“参考译文和练习答案”和“综合练习及答案”。

“本课重点”分为：コミュニケーション表現（交际用语）、文法（语法）、文型（句型）。本项是对该课的要点进行的归纳总结，以便使用者对该课的语法和句型等有全面的印象和提供查找线索。

“知识链接”包含：“补充讲解”、“词汇趣谈”和“文化趣话”。“补充讲解”对词法和句法进行适当的扩展讲解和举例说明，同时适当加进了“考考自己”，对所涉及的重点词法和句法及时进行测试，并附有答案。

“词汇趣谈”对一些容易混淆的词、近义词和反义词进行比较分析，帮助使用者增强对词汇的理解及运用能力。

“文化趣话”介绍日本文化的诸多现象，力求帮助使用者透过语言现象了解日本社会、文化和日本人。

“中国人的学习难点”根据编写者多年的教学经验指出中国人在学习日语过程中容易出现的问题，并对此进行了讲解。

“参考译文和练习答案”是《初级日语》（第一、二册）的课文译文和部分练习的答案。

“単元の練習（单元练习）”是适当地把《初级日语》（第一、二册）分为若干单元，进行综合练习，并附有练习答案。

目 次

音声練習	1
第 5 課 どうぞ、よろしくお願いします	4
本课重点	4
一、知识链接	5
二、中国人的学习难点	7
三、参考译文和练习答案	8
第 6 課 北京も秋はいい季節ですよ	11
本课重点	11
一、知识链接	12
二、中国人的学习难点	14
三、参考译文和练习答案	15
第 7 課 ここの紅葉は有名です	18
本课重点	18
一、知识链接	19
二、中国人的学习难点	20
三、参考译文和练习答案	21
第 8 課 本部キャンパスには学部が 4 つあります	24
本课重点	24
一、知识链接	25
二、中国人的学习难点	27
三、参考译文和练习答案	28
単元の練習（一）	31

第9課 わたしもそこへ行きます	36
本课重点	36
一、知识链接	37
二、中国人的学习难点	38
三、参考译文和练习答案	39
第10課 お誕生日, おめでとうございます	43
本课重点	43
一、知识链接	44
二、中国人的学习难点	46
三、参考译文和练习答案	47
第11課 各地から観光客が集まるでしょう	50
本课重点	50
一、知识链接	51
二、中国人的学习难点	53
三、参考译文和练习答案	54
第12課 どうぞ, 楽しんでください	58
本课重点	58
一、知识链接	59
二、中国人的学习难点	61
三、参考译文和练习答案	62
単元の練習(二)	66
第13課 みんなはいろいろなことをやっていますね	71
本课重点	71
一、知识链接	72
二、参考译文和练习答案	75
第14課 今後の勉強に必要だと思いますから	79
本课重点	79

一、知识链接	80
二、中国人的学习难点	81
三、参考译文和练习答案	82
第 15 課 コーヒーも飲みたいです	85
本课重点	85
一、知识链接	86
二、中国人的学习难点	87
三、参考译文和练习答案	88
単元の練習（三）	92
第 16 課 自転車通学	97
本课重点	97
一、知识链接	98
二、中国人的学习难点	101
三、参考译文和练习答案	101
第 17 課 自然の恵み	105
本课重点	105
一、知识链接	106
二、中国人的学习难点	108
三、参考译文和练习答案	109
第 18 課 海外旅行	112
本课重点	112
一、知识链接	113
二、中国人的学习难点	116
三、参考译文和练习答案	117
第 19 課 料理の話	120
本课重点	120
一、知识链接	121

08二、中国人的学习难点	123
18三、参考译文和练习答案	124
58	
第 20 課 環境問題	127
28 本课重点	127
28一、知识链接	128
28二、中国人的学习难点	130
28三、参考译文和练习答案	131
88	
単元の練習（四）	134
59	
第 21 課 日本の華道	140
70 本课重点	140
70一、知识链接	141
80二、中国人的学习难点	143
10三、参考译文和练习答案	144
101	
第 22 課 パソコン	147
30 本课重点	147
30一、知识链接	148
30二、中国人的学习难点	150
30三、参考译文和练习答案	151
901	
第 23 課 盲導犬	154
51 本课重点	154
51一、知识链接	155
51二、中国人的学习难点	157
51三、参考译文和练习答案	158
711	
第 24 課 カード時代	161
05 本课重点	161
05一、知识链接	162
15二、中国人的学习难点	164

三、参考译文和练习答案	165
第 25 課 コンビニエンス・ストア	169
一、知识链接	169
二、中国人的学习难点	170
三、参考译文和练习答案	173
単元の練習（五）	177
第 26 課 携帯電話	183
一、知识链接	183
二、中国人的学习难点	184
三、参考译文和练习答案	186
第 27 課 外来語	191
一、知识链接	191
二、中国人的学习难点	192
三、参考译文和练习答案	193
第 28 課 就職事情	198
一、知识链接	198
二、中国人的学习难点	199
三、参考译文和练习答案	201
第 29 課 敬語	205
一、知识链接	205
二、中国人的学习难点	206
三、参考译文和练习答案	208

第 30 課 感謝の気持ち	212
本课重点	212
一、知识链接	213
二、中国人的学习难点	215
三、参考译文和练习答案	216
单元の練習（六）	219

主な参考書	225
-------------	-----

181	181
181	181
181	181
181	181
181	181

191	191
191	191
191	191
191	191
191	191

201	201
201	201
201	201
201	201
201	201

205	205
205	205
205	205
205	205
205	205



一、按五十音图顺序填写平假名。

あ				
	き			
		す		
			て	
				の
				ほ
			め	
		ゆ		
	り			
わ				
ん				

二、按五十音图顺序填写片假名。

				オ
			ケ	
		ス		
	チ			
ナ				
	ヒ			
		ム		
			エ	
				ロ
ワ				
ン				

三、朗读下列单词，注意体会发音的不同。

1. しかく	ひかく	2. いない	いらい
3. ひま	しま	4. すき	しき
5. うし	うち	6. さき	さけ
7. いぬ	いる	8. いす	いつ
9. さかな	さくら	10. わかい	あかい
11. あし	あじ	12. ふた	ぶた
13. かき	かぎ	14. てんき	でんき
15. くち	くじ	16. うわさ	うわぎ
17. てる	でる	18. かんし	かんじ
19. はし	はじ	20. ここ	ごご

四、做各组发音练习，注意长短音、促音、拨音和拗音的区别。

长短音：

1. おばさん	おばあさん	2. おじさん	おじいさん
3. へや	へいや	4. ここ	こうこう
5. ゆめ	ゆうめい	6. ビル	ビール
7. いえ	いいえ	8. ちず	チーズ
9. のど	のうど	10. そこ	そうこう

促音：

11. かつこ	かこ	12. きねん	きんねん
13. マッチ	まち	14. がっこう	がこう
15. せっかい	せかい	16. やつつ	やつ
17. すっぱい	スパイ	18. せったい	せたい
19. いっさい	いさい	20. にっき	にき

拨音和拗音：

21. びょういん	びょういん	22. しじつ	しゅじゅつ
23. じしん	じゅしん	24. りようこう	りょうこう
25. じゅよう	じゅうよう	26. きゅうり	きょうり
27. じゅし	じょし	28. じゅうよう	じょうよう
29. しゅかん	しゅんかん	30. にぎょう	にんぎょう

五、把下列单词改写成对应的片假名（长音用“一”标注）。

- | | |
|------------|-------------|
| 1. しいと→ | 2. らけつと→ |
| 3. ちえつく→ | 4. コンピュータあ→ |
| 5. バドミントン→ | 6. マラソン→ |
| 7. ヨーロッパ→ | 8. タクシー→ |
| 9. チョコレート→ | 10. スポーツ→ |

六、将罗马字改写成平假名。

1. Toyota→
2. Mitubishi→
3. Honda→
4. Matsushita→
5. Nissan→

七、试读下列句子。

1. おはようございます。
2. こんにちは。
3. こんにちは。
4. おやすみなさい。
5. さようなら。
6. はじめまして、どうぞよろしく。
——こちらこそ。どうぞよろしく。

参考答案

- | | | |
|------------|-----------|-----------|
| 五、1. シート | 2. ラケット | 3. チェック |
| 4. コンピューター | 5. バドミントン | 6. マラソン |
| 7. ヨーロッパ | 8. タクシー | 9. チョコレート |
| 10. スポーツ | | |
| 六、1. とよた | 2. みつびし | 3. ほんだ |
| 4. まつした | 5. にっさん | |

第5課

どうぞ、よろしくお願いします

本课重点：

一、コミュニケーション表現

1. どうぞ、よろしくお願いします。
2. おはようございます。
3. こちらは馬さんです。
4. はじめまして、馬です。
5. そうですか。

二、文法

1. 判断句
2. 助词：
提示助词 は①、も②；格助词 の①；并列助词 と；
终助词 か
3. 判断助动词：です
4. 感叹词：はい、いいえ
5. 后缀：さん
6. こそあど系列词汇① これ それ あれ どれ
7. 家庭成员的称谓

三、文型

1. ～は～です
2. ～は～ではありません
3. ～は～でした
4. ～は～ではありませんでした
5. ～は～ですか



一、知识链接

1. 补充讲解

(1) 相互介绍

特别要注意姓名后面何时用“さん”还是不用“さん”。汉语中的“小王”、“老李”既用于称呼他人，又可以用于自我介绍，所以中国人学日语容易把“我是小王”错用成“わたしは王さんです”，把“这位是小李”错用成“この方は李です”。正确的用法是：“わたしは^{おう}王です”，“この方は^り李さんです”。

考考自己：汉译日

A：你是小王吗？

B：是的，我是小王。

日语中称呼别人的时候，如对方是年龄比自己小的男子或公司女职员时，在其名字后还可以用“君”表示，尊敬程度低于“さん”；比“さん”更为尊敬的称呼是“様”，称呼小孩或成人之间的昵称用“ちゃん。”后缀“さん”等可以根据情况译成“～先生”、“老～”、“小～”等。

除了用在人名后之外，还可以接在某些公司、店铺名称、职务和身份后面，表示尊重。例如：

经理：社長さん

蔬菜店：八百屋さん

科长：課長さん

护士：看護師さん

在课文中我们学习了“どうぞよろしくお願いします”的应答是：

“どうぞよろしく”或“どうぞよろしくお願いします。”此外还有一种应答形式：“こちらこそ。／哪里，我才需要您的关照”。例如：

A：王です。どうぞよろしくお願いします。

B：こちらこそ。

询问对方姓名时用“お名前は？”或“お名前はなんですか”；询问对方的国家或省份时用“お国は？”或“お国はどこですか。”☞附表1；询问对方的职业时用“お仕事は？”或“お仕事はなんですか。”☞附表2；询问对方的爱好时用“ご趣味は？”或“ご趣味はなんですか。”☞附表3。

(2) よろしくお願いします

除了作为初次见面时的寒暄语使用外，还可单独使用。通常翻译为“拜托了”、“您受累吧”。主要在请求别人帮忙时使用。记住这个短句，在生活中十分方便。

B: はい、そう、いいです。

A: あなたは王さんですか。

(3) “です”句式的扩展

在日语中,“です”并不总是译为“是”,要根据不同场合,灵活翻译。例如:

① 私はビール／啤酒です。

② ^{しんがく}すぐ新学期です。

句①是在餐厅点菜时的用语,译为“我喝啤酒”或“我要啤酒”;句②的意思是“马上就要开学了”。这里的“です”都不是“是”的意思。要根据场合灵活翻译。这是日语的一个比较特殊的用法。

(4) 关于“人”的读音及使用规则

课文中老师向其他同学介绍小马时说:“中国の方です”。这里的“方”为训读,属于敬语,在指代比自己身份高的人或表示礼貌时使用。此外表示同样意义的还有“人”,它不含敬意。

日语汉字的“人”除了训读“ひと”之外,还可以音读为:“じん”和“にん”。使用方法如下:

^{ひと}人: 单独使用时读训读,用于指代同辈或晚辈。例如:

あの人^{ひと}はわたしの友だちです。

^{じん}人: 音读,接在名词、形容词 2 词典型、地名等后面使用。例如:

^{ちゅうごくじん}中国人／中国人

^{ゆうめいじん}有名人／名人

^{げいのうじん}芸能人／文艺界人士

^{げんだいじん}現代人／现代人

^{にん}人: 音读,接在动词性名词及数词后,构成复合词。例如:

^{さんにん}3人／三个人

^{にじゅうにん}20人／二十个人

^{ほしょうにん}保証人／保人

^{けんぶつにん}見物人／参观者

(5) 1—10 个人的数法:

ひとり／一人

ふたり／二人

さんにん／三人

よにん／四人

ごにん／五人

ろくにん／六人

しちにん・ななにん／七人

はちにん／八人

くにん・きゅうにん／九人

じゅうにん／十人

考考自己: 判断正误

“我是中国人。”翻译成日语是:

① わたしは中国の方です。(O ×)

② わたしは中国の人です。(O ×)

(O) ② (×) ①